



 **NODOR**
always innovating

IT MANUALE DI ISTRUZIONI

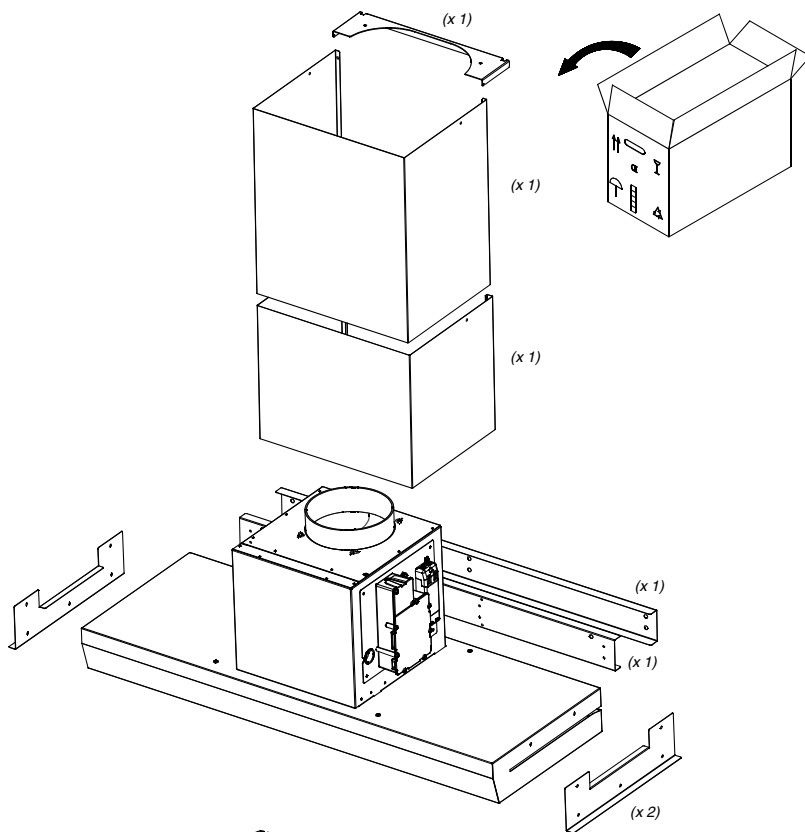
EN INSTRUCTIONS FOR USE

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

CONTENUTO IMBALLO
 WHAT'S IN THE BOX
 CONTENIDO DE LA CAJA
 CONTEÚDO DA CAIXA



Ø8 (x 10) => A



4.8 x 38 (x 10) => B



3.5 x 9.5 (x 12) => C



3.5 x 9.5 (x 4) => D



3,9 x 25 (x 14) => E

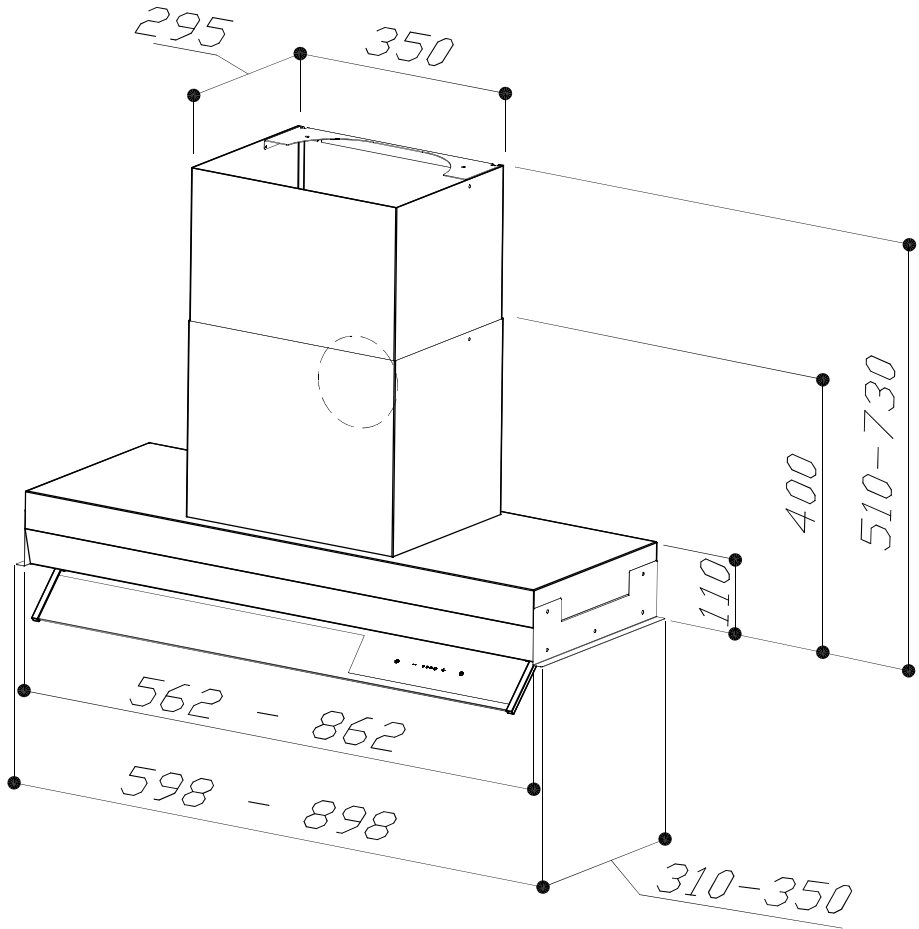


3.5 x 16 (x 14) => F

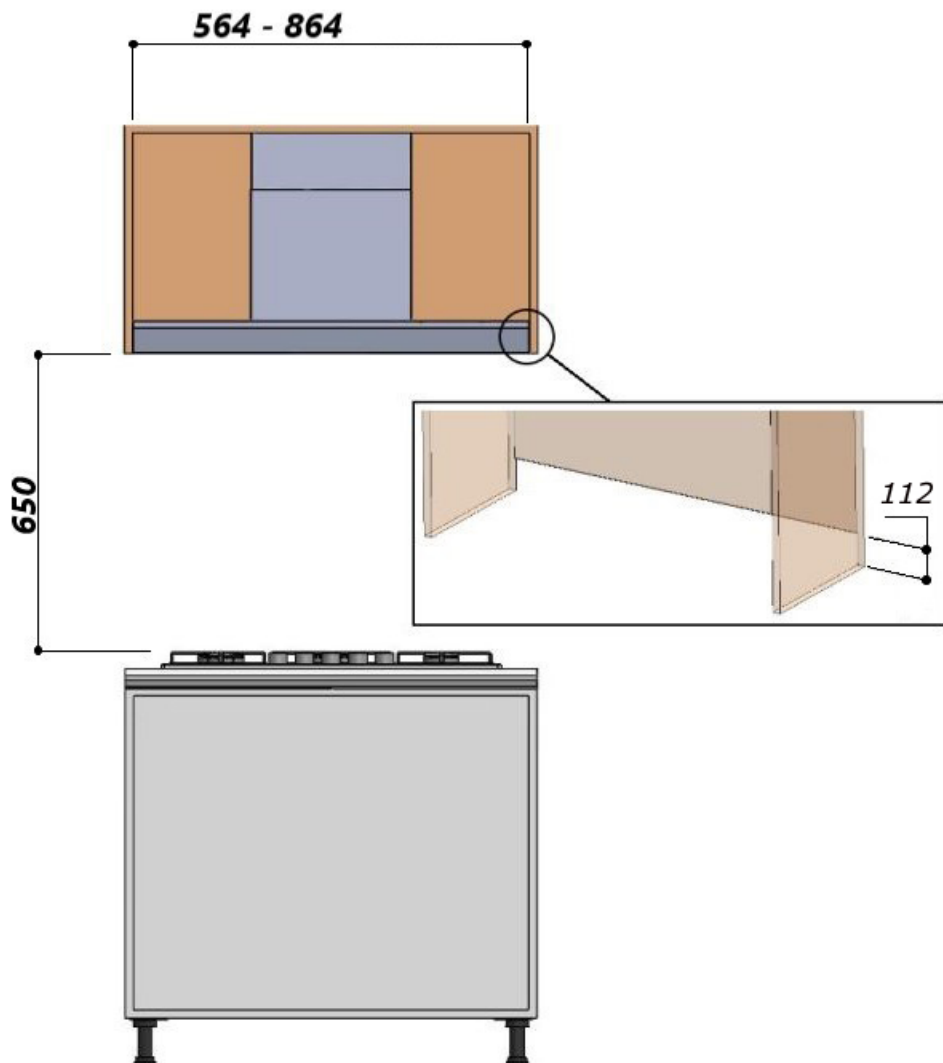


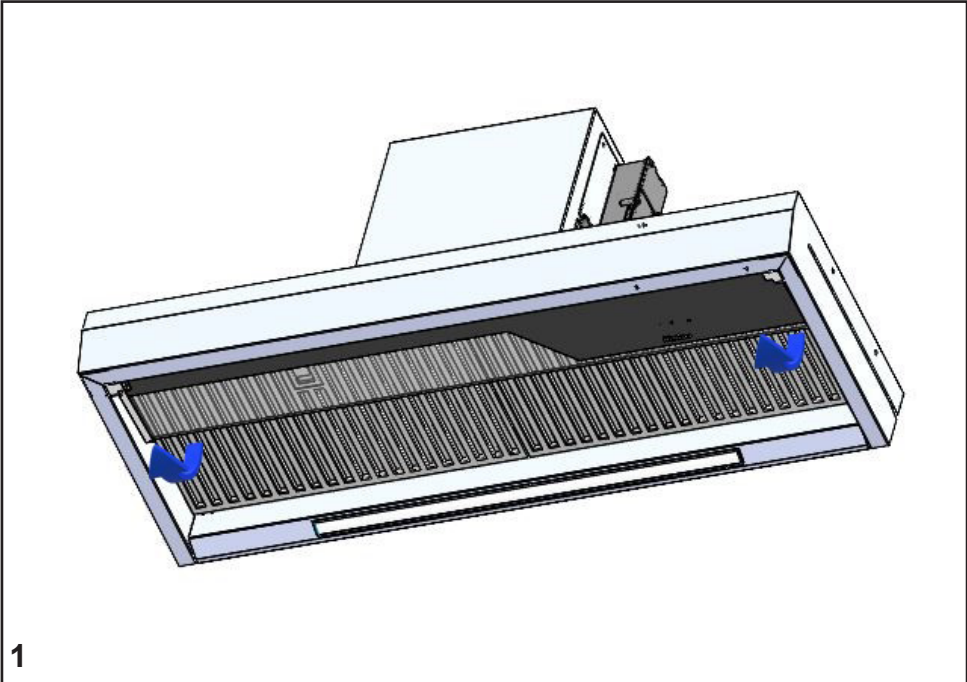
(x 1)

DISEGNO TECNICO
TECHNICAL DRAWING
DIBUJO TÉCNICO
DESENHO TÉCNICO

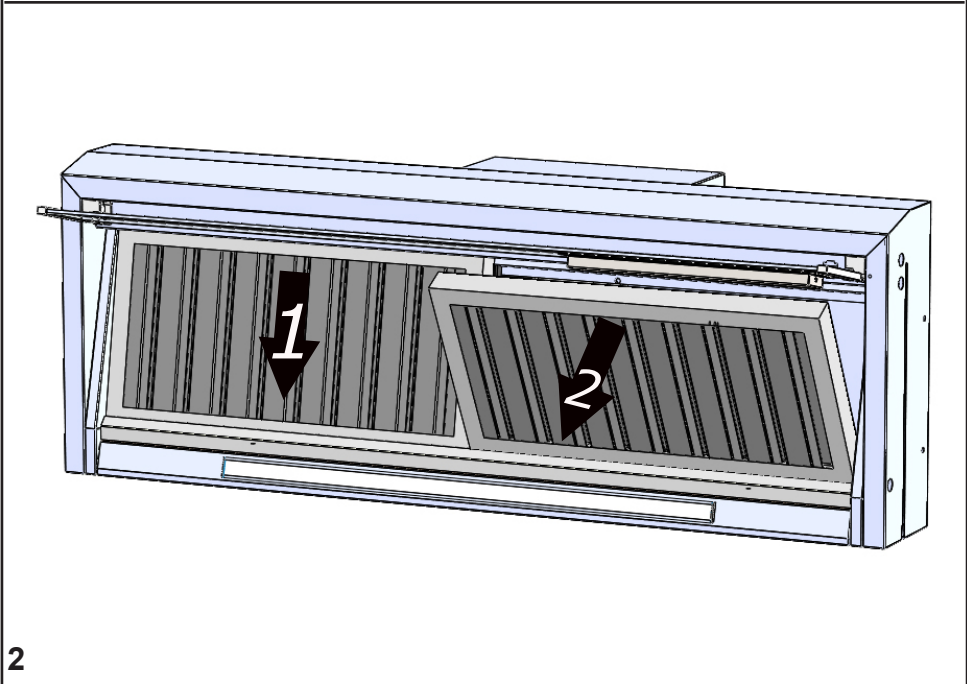


MISURE PER L'INSTALLAZIONE
MEASUREMENTS FOR INSTALLATION
MEDIDAS PARA LA INSTALACIÓN
MEDIDAS PARA A INSTALAÇÃO

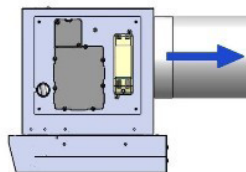
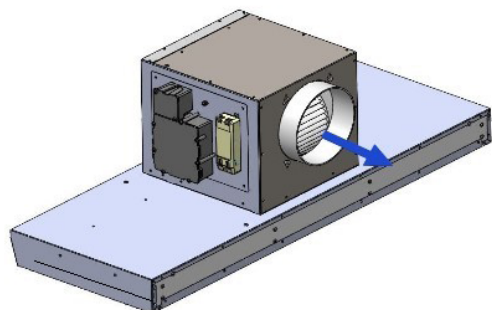
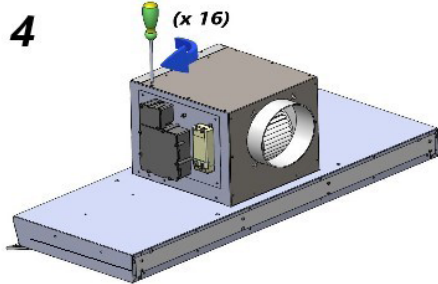
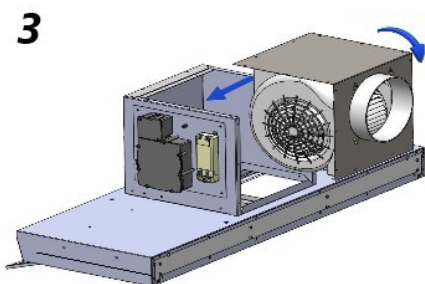
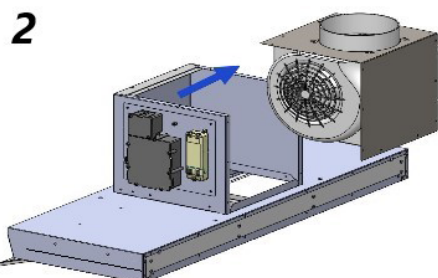
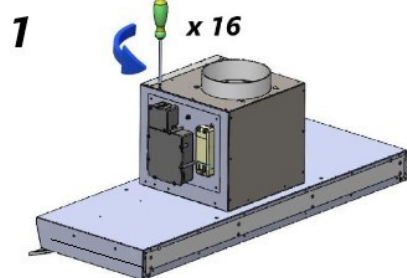
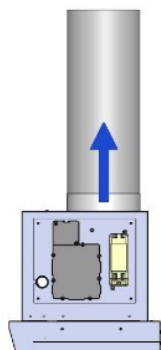
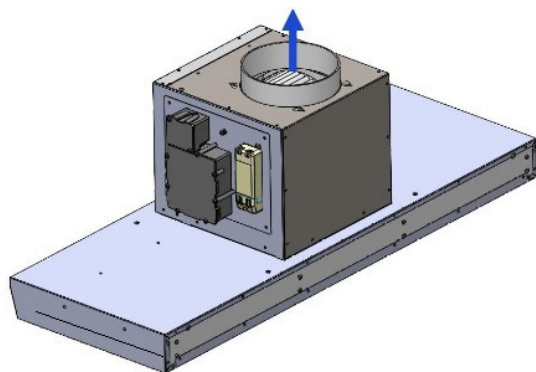




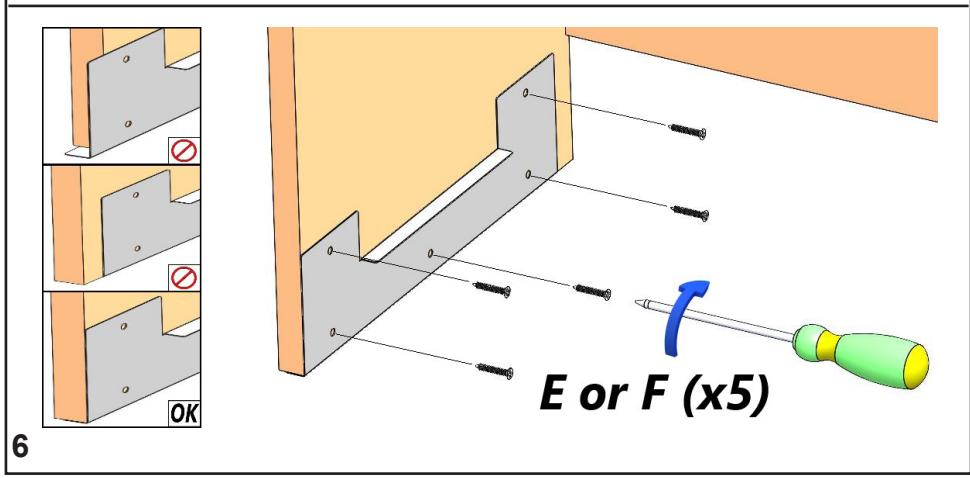
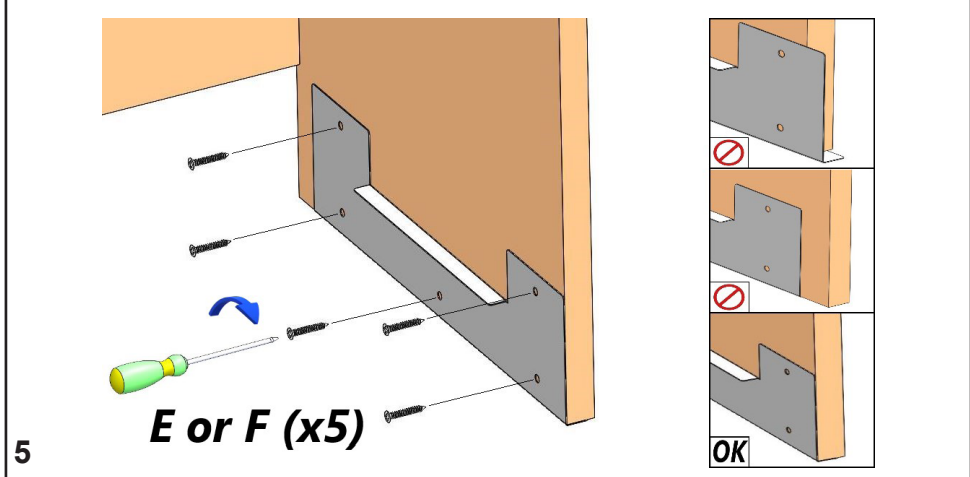
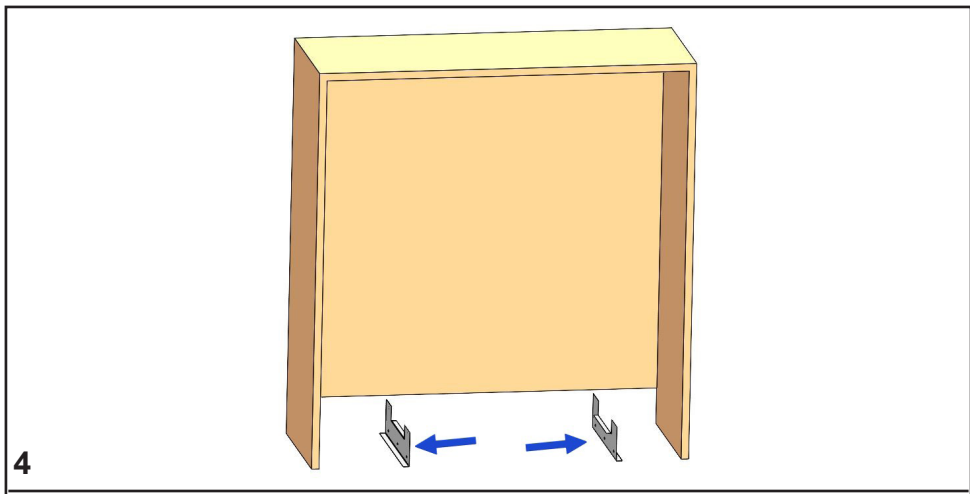
1

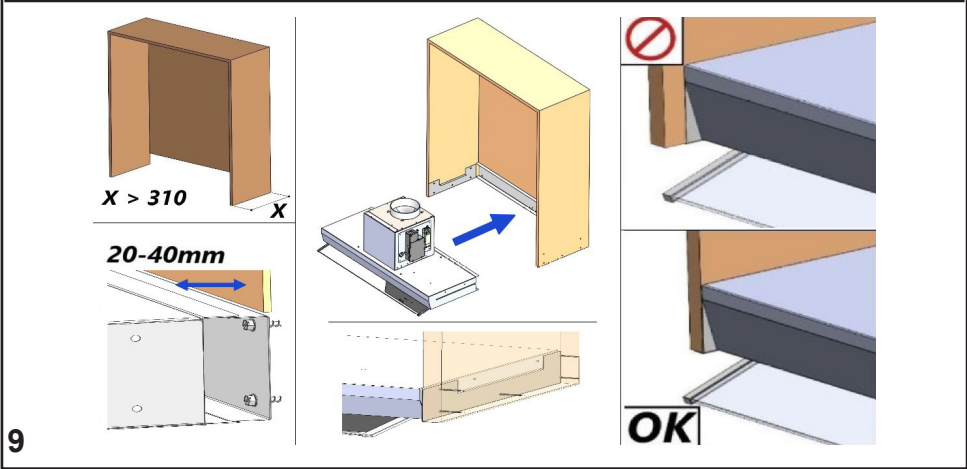
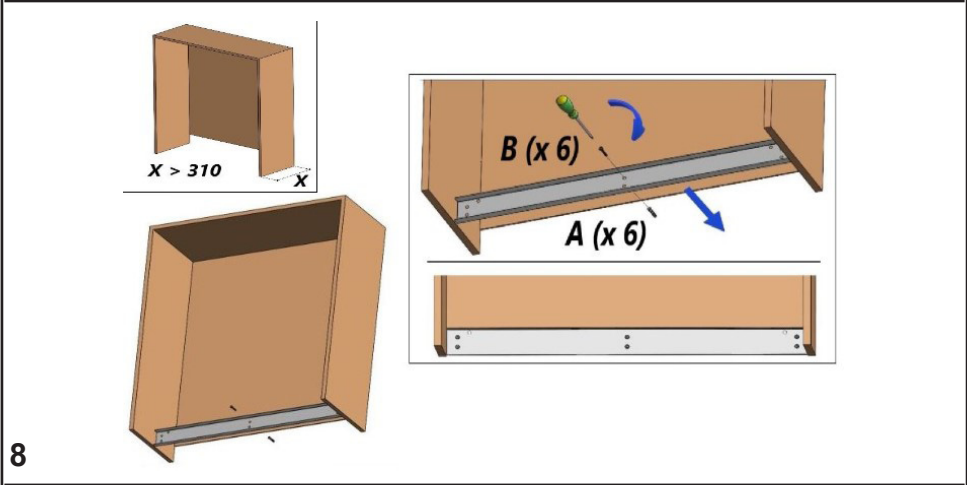
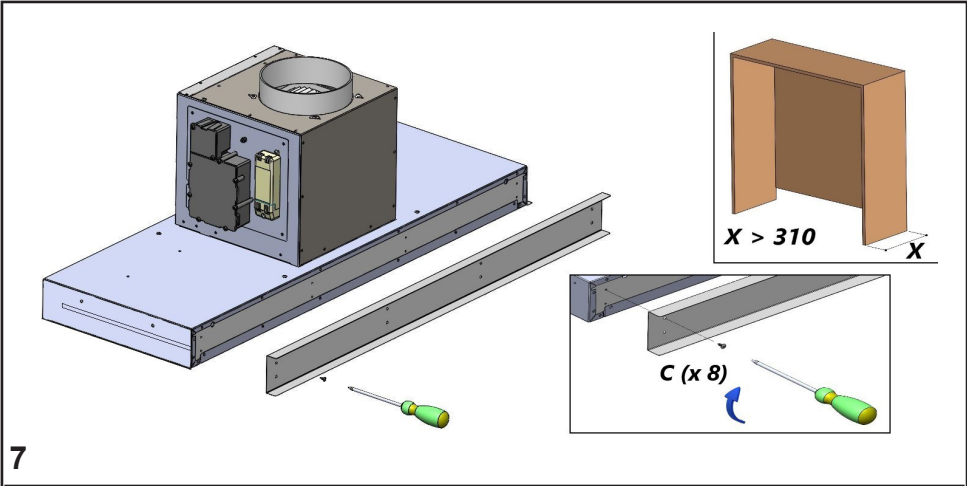


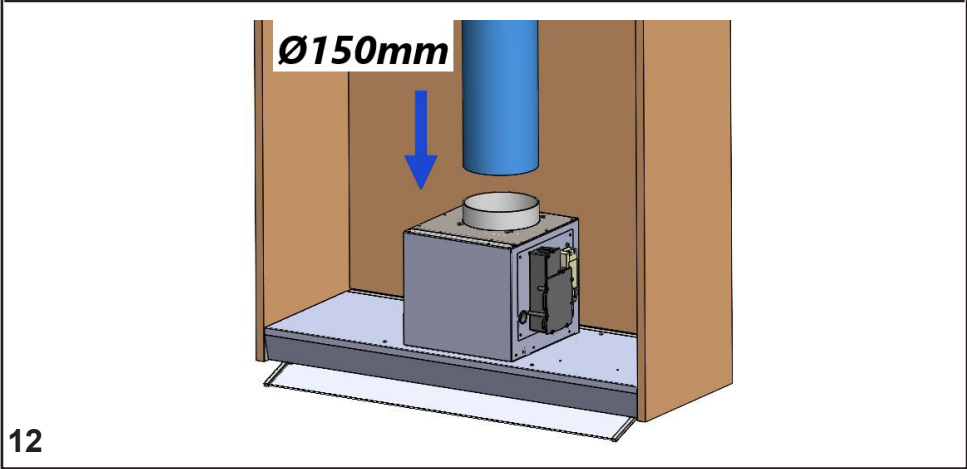
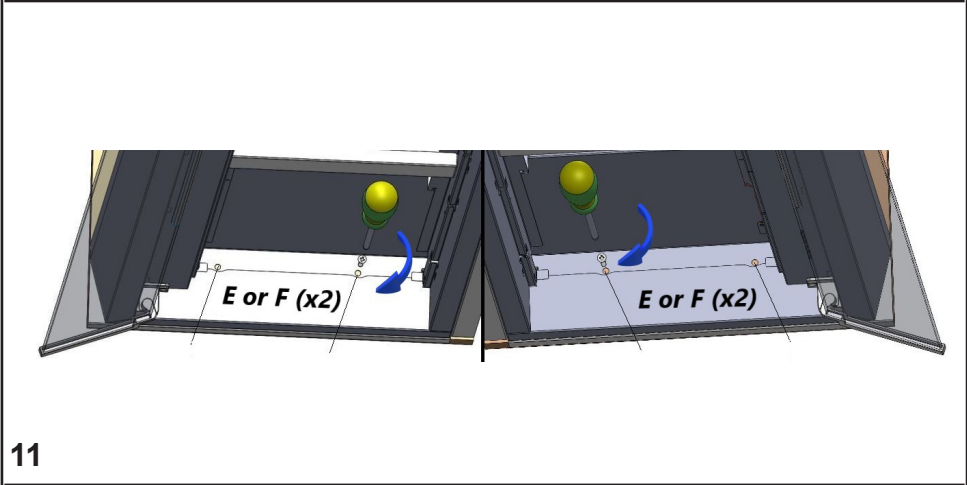
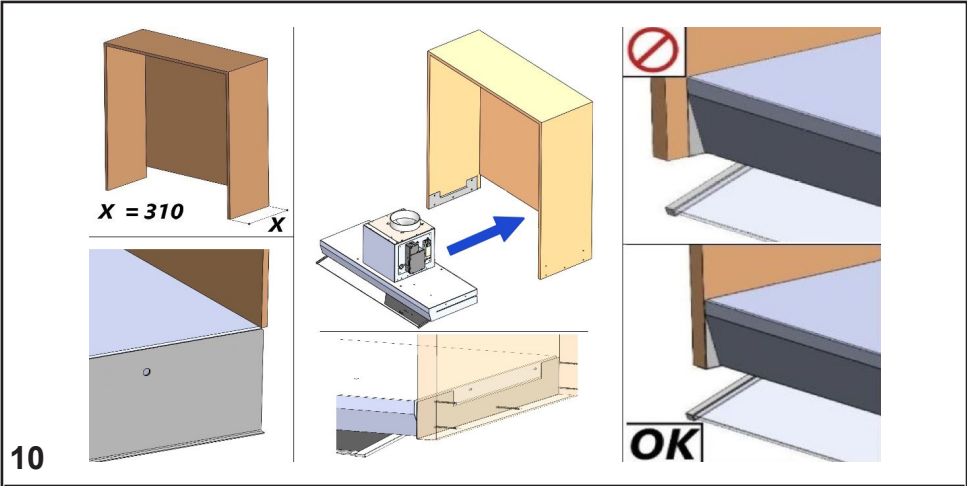
2

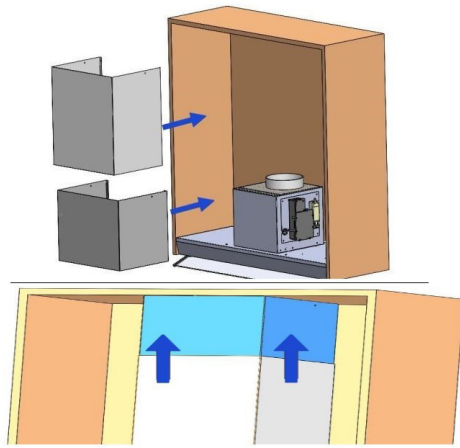


3

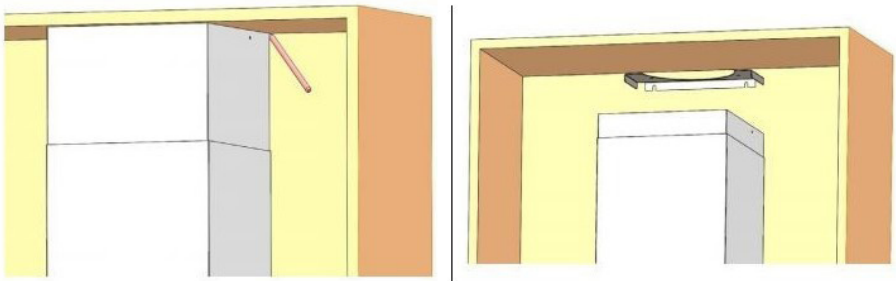




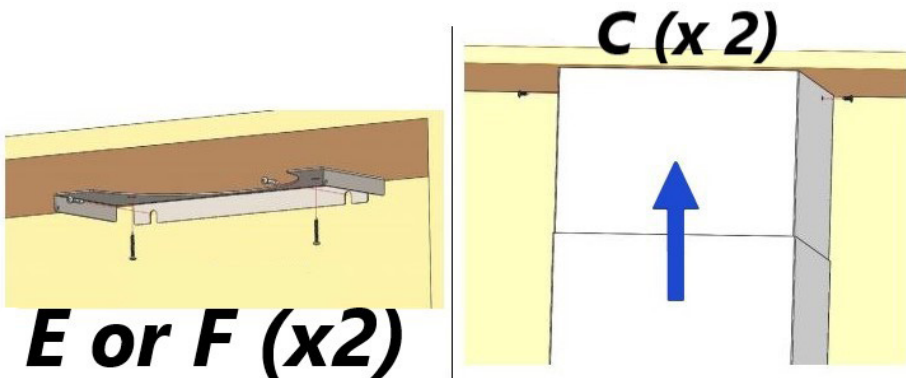




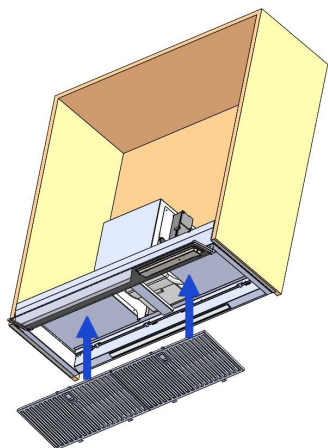
13



14



15



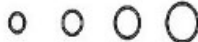
16



A



B



C



D



E

17

Avvertenze

Versioni d'uso

Funzionamento

Manutenzione

AVVERTENZE

L'uscita aria dell'apparecchio, non deve essere collegata ad un condotto usato per lo scarico di altri fumi quali impianti di riscaldamento, scaldabagni, ecc..

Per l'emissione all'esterno dell'aria rispettare le norme vigenti.

L'alimentazione per il motore della centralina avviene tramite la cappa posta in cucina.

Prima del collegamento elettrico assicurarsi che i valori di tensione dell'abitazione corrispondano con quelli delle trappette dati elettrici dell'apparecchio.

Prima di procedere a qualsiasi tipo di operazione di pulizia o manutenzione assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica.

Una buona manutenzione garantisce un buon funzionamento ed un buon rendimento nel tempo.

Tutti i modelli sono in classe I pertanto necessitano di collegamento a terra.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati sottoposti a supervisione o istruzione

sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono pericoli coinvolti.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- la pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un cavo o da un assemblaggio speciale, disponibili presso il costruttore o il suo servizio assistenza tecnica.

- Il locale deve disporre di adeguata ventilazione quando si utilizza la cappa da cucina contemporaneamente con altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili (non si applica agli apparecchi che si limitano a scaricare nuovamente l'aria nel locale);

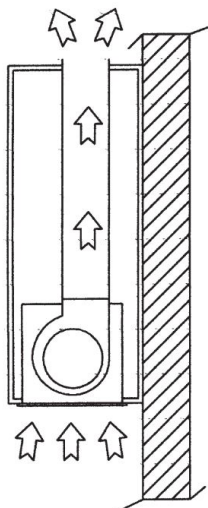
- Esiste la possibilità di incendio qualora le operazioni di pulizia non vengano effettuate secondo quanto indicato nelle istruzioni;

- Non preparare alimenti flambé sotto la cappa da cucina.

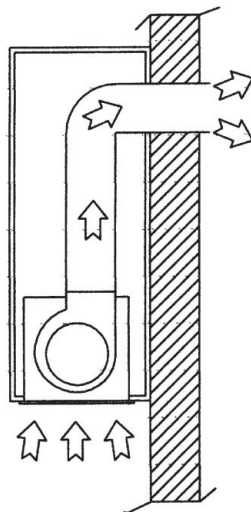
ATTENZIONE: Le parti accessibili possono scottare se utilizzate in concomitanza con gli apparecchi di cottura.

VERSIONI D'USO

L'apparecchio è già predisposto sia per la versione filtrante sia per la versione aspirante.



* Nella **versione filtrante** l'aria ed i vapori convogliati dall'apparecchio, vengono depurati sia da un filtro antigrasso sia da un filtro al carbone attivo e rimessi in circolazione nell'ambiente attraverso un foro praticato nella parte superiore del pensile. Il filtro carbone viene fornito separatamente al prodotto.



* Nella **versione aspirante** i vapori vengono convogliati direttamente all'esterno, tramite un condotto di evacuazione che si collega con la parte superiore della parete o del soffitto. L'utilizzo del filtro al carbone non è necessario.

INSTALLAZIONE

Verificare che tutti i componenti non siano danneggiati, in caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.

Prima di installare il prodotto leggere attentamente tutte le istruzioni di seguito riportate:

- Utilizzare un tubo evacuazione aria che abbia la lunghezza minima possibile, limitato numero di curve, materiale approvato normativamente.
- Evitare cambiamenti drastici di sezione (diametro costante consigliato \varnothing 150mm o pari superficie).

Per il mancato rispetto delle precedenti istruzioni la ditta fornitrice non risponderà per problemi di portata o di rumorosità e non verrà prestata alcuna garanzia.

FUNZIONAMENTO

Mod. SL TC - Glass (Fig. 17)

- A: ON/OFF luci
- B: Riduzione velocità / OFF motore
- C: Indicatori velocità
- D: ON motore / aumento velocità
- E: Temporizzatore 10 min.

La pulsantiera Touch control su vetro permette di impostare la funzione desiderata sfiorando il relativo simbolo.

Se il prodotto SLTC rimane privo di alimentazione elettrica, al momento del ripristino delle funzioni richiede 15 secondi per l'autodiagnosi, nel frattempo potrebbe non funzionare correttamente.

Il prodotto è dotato di un dispositivo elettronico che permette lo spegnimento automatico dopo quattro ore di funzionamento dall'ultima operazione eseguita.

FUNZIONE LUCI DIMMERABILE

TALE FUNZIONE PREVEDE LA DIMMERA BILITA' DELLE LUCI DAL 20% FINO AL 100% TRAMITE LA PRESSIONE CONTINUATA DEL TASTO LUCE DEL TELECOMANDO. LE FUNZIONI SONO LE SEGUENTI:

- LUCE CAPPА SPENTA - PRESSIONE BREVE DEL TASTO - ACCENZIONE LUCE AL 100%.

- LUCE ACCESA AL 100% - PRESSIONE BREVE DEL TASTO - SPEGNIMENTO LUCE.

- LUCE ACCESA AL 100% - PRESSIONE CONTINUATA DEL TASTO - DIMINUZIONE DELLA LUMINOSITÀ.

- RILASCIO DEL TASTO DURANTE LA DIMINUZIONE O INCREMENTO - LA LUCE RIMANE NELL'INTENSITÀ OTTENUTA.

- LUCE ACCESA DIMMERATA - NUOVA PRESSIONE CONTINUATA DEL TASTO - INVERSIONE LUMINOSITÀ RISPETTO ALLA PRECEDENTE.

SETTAGGIO TEMPERATURA COLORE

Assicurarsi che le luci ed il ventilatore siano spenti.

Tenendo premuto il tasto **TIMER**, viene accesa la luce nella temperatura colore impostata in precedenza.

Premere e mantenere premuto il tasto Luce per variare la temperatura colore.

Fintanto che il tasto viene mantenuto premuto, viene variata la temperatura colore da calda a fredda,

basta lasciare il tasto Luce per selezionare il colore desiderato.

Uscire dalla funzione di selezione della temperatura colore premendo il tasto ON/OFF.

TEMPORIZZAZIONI

Con l'entrata in vigore dal 1° Gennaio 2015 dei nuovi regolamenti della Commissione Europea EU65 "**Energy label**" e EU66 "**Ecodesign**", abbiamo reso conforme i prodotti in base ai requisiti richiesti.

Tutti i modelli nelle versioni energy label dispongono di una elettronica, con funzioni di temporizzazione delle velocità di aspirazione, superiore a 650m³/h.

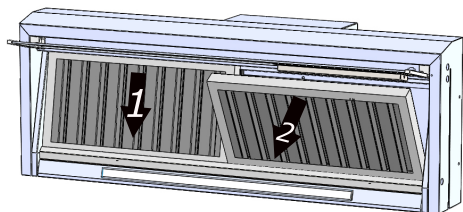
In effetti i modelli con motore a bordo, con portata massima superiore a 650m³/h, prevedono la IV^a velocità temporizzata dopo 5 minuti di funzionamento. Trascorsi i tempi di cui sopra il motore di aspirazione passa alla III^a velocità in maniera automatica.

Il prodotto in modalità stand-by ha un consumo inferiore a 0.5W.

MANUTENZIONE

* Un'accurata manutenzione garantisce un buon funzionamento ed un buon rendimento nel tempo.

* Una cura particolare va rivolta al **pannello antigrasso**.

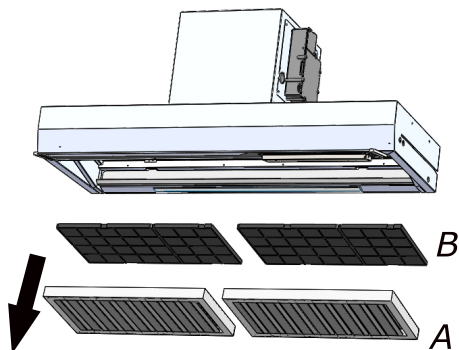


La rimozione del filtro avviene operando sull'apposita maniglia spingendola verso la parte alta della cappa e facendo ruotare il filtro verso il basso sganciandolo dalla sua sede. Il filtro viene inserito nell'operazione inversa.

Dopo 30 ore di esercizio della cappa la pulsantera, segnalerà la saturazione del filtro, mediante l'illuminazione di tutti i tasti. Per il reset, schiacciare il tasto temporizzatore \odot .

La pulizia del filtro antigrasso può essere eseguita a mano o in lavastoviglie a prodotto spento.

La pulizia avviene in rapporto all'uso, almeno una volta ogni due mesi.

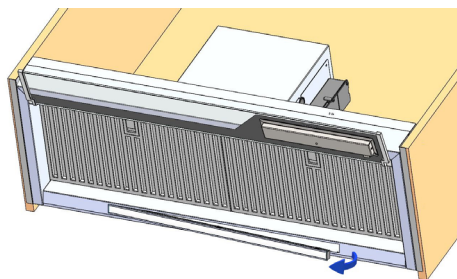


* Nel caso d'uso dell'apparecchio in versione filtrante, è necessario sostituire il filtro carbone attivo (fig. B) periodicamente.

Il filtro di carbone si rimuove togliendo prima il filtro antigrasso (fig. A) e poi tirando l'apposita linguetta in plastica del filtro carbone sganciandolo dalla sua sede. Il filtro al carbone viene inserito nell'operazione inversa. La sostituzione del filtro al carbone avviene in rapporto all'uso, almeno una volta ogni sei mesi.

* Per la pulizia dell'apparecchio stesso viene consigliato l'uso di acqua tiepida e detersivo neutro, evitando l'uso di prodotti con tenenti abrasivi. Per la pulizia di apparecchi in acciaio viene consigliato l'uso di prodotti specializzati, seguendo le istruzioni indicate sul prodotto.

SOSTITUZIONE DELLA BARRA LED.



Rimuovere il filtro antigrasso ed esercitare, nella parte interna del gruppo incasso, una pressione sulla barra led fino a far sganciare le molle, quindi scollegare il connettore e sostituire la barra con una di pari caratteristiche.

* La sostituzione del cavo alimentazione deve essere eseguita esclusivamente da personale autorizzato.

CONTENTS

EN

Warnings

Uses

Working

Maintenance

WARNINGS

The air outlet of the appliance must not be connected to a flue which is used for exhausting other fumes from appliances, such as a central heating, boilers etc..

For the external exhausting of the fumes, comply with the regulations in force.

The motor of the peripheral exhausting group is powered by the cooker-hood placed in the kitchen.

Before connecting the cooker hood to the mains supply, make sure that the voltage indicated in the rating plate corresponds to the mains voltage in the home.

Before carrying out any sort of maintenance or cleaning operation, make sure that the appliance is disconnected from the electrical mains.

An appropriate maintenance ensures a good working and a good performance in the long run.

All models are built in class I, therefore they must be earthed.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of

experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- If the power cable is damaged, it must be replaced by a cable or a special assembly, available from the manufacturer or its service department technique.

- The room must have adequate ventilation when using the kitchen hood simultaneously with other appliances that use gas or other fuels (not yes applies to appliances that simply release the air back into the room);

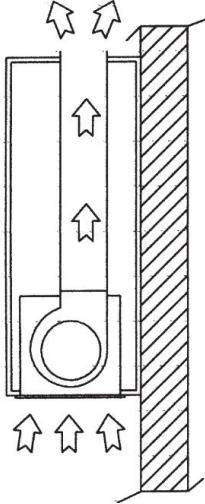
- There is the possibility of fire if the cleaning operations are not carried out as indicated in the instructions;

- Do not prepare flambéed food under the kitchen hood.

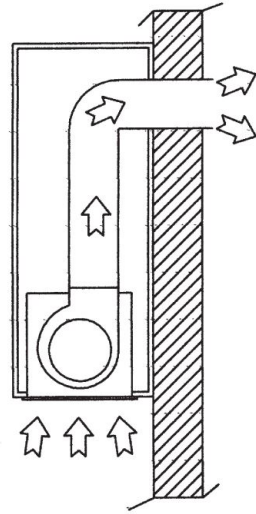
ATTENTION: The accessible parts can burn if used in conjunction with the cooking appliances.

USES

The appliance is already arranged both for filtering and for suction performances.



* In its **filtering version**, the air and fumes conveyed by the appliance are depured both by a grease filter and by an active coal filter, and put again into circulation through the hole made on the top of the cabinet.



* In its **sucking version**, fumes are directly conveyed outside, through an evacuation duct connected with the superior part of the wall or the ceiling. Both coal filter and air deflector are not necessary in this case.

INSTALLATION

Before installing the appliance, make sure that none of the parts is damaged in any way.

In case of damaged parts, contact your retailer and do not proceed with installation.

Read all of the following instructions fully care before installing the appliance.

- Use an air outlet pipe of the shortest possible length.
- Limit the number of pipe bends.
- Use a material approved by standards and regulations.
- Avoid any sudden changes in pipe section (recommended constant diameter: 150 mm or equal surface area).
- The manufacturer shall not respond for air capacity or noise problems due to non-compliance with above mentioned instructions, and no warranty shall be given.

WORKING

Mod. SL TC – Glass (dis. 17)

- A: Light switch On/Off
- B: Reduce speed / OFF motor
- C: Luminous telltale
- D: ON motor/increase speed
- E: 10 - minute timer

The touch control key allows the function desired by touching the relative key. If the electrical power supply to the product SLTC is cut, 15 seconds are needed for selfdiagnostics after the functions are restored. In the meanwhile, its operation may be incorrect. The products are endowed with an electronic device which allows the automatic switching off after 4 hours working from the last operation.

DIMMABLE LIGHTS FUNCTION

THIS FUNCTION PROVIDES FOR LIGHTS DIMMABILITY, RANGING FROM 20% TO 100% , BY CONTINUOUSLY PRESSING THE LIGHT KEY ON THE REMOTE CONTROL. FUNCTIONS ARE THE FOLLOWING:

- HOOD LIGHT OFF - SHORTLY PRESS THE KEY - LIGHT ON AT 100%.
- LIGHT ON AT 100% - SHORTLY PRESS THE KEY - LIGHT OFF.
- LIGHT ON AT 100% - CONTINUOUSLY PRESS THE KEY - BRIGHTNESS REDUCTION.
- RELEASING THE KEY DURING REDUCTION OR INCREASE - LIGHT KEEPS THE LUMINOUS INTENSITY REACHED.
- LIGHT ON - DIMMED - CONTINUOUSLY PRESS THE KEY - BRIGHTNESS IS INVERTED IF COMPARED TO THE PREVIOUS FUNCTION.

COLOUR TEMPERATURE SETTING

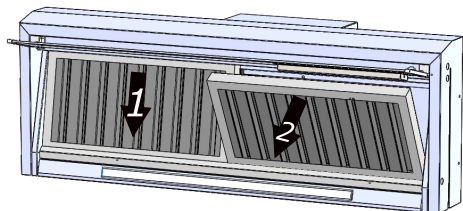
Make sure that the lights and the fan are off. Holding down the **TIMER** key will turn on the light at the previously set colour temperature. Press and hold the Light key to change the colour temperature. As long as the key is kept pressed, the colour temperature is changed from warm to cold, just leave the Light key to select the desired colour. Exit the colour temperature selection function by pressing the ON/OFF key.

TIMING

As a result of the new EU65 “Energy label” and EU66 “ Ecodesign” regulations issued by the European Commission, which came into force as from January 1st, 2015 , our products have been adapted to comply with these new requirements. All of the models complying with the energy label requirements, are equipped with new electronics including a timer device for suction speeds control, when the air capacity exceeds 650m³/h. Internal motor models, with maximum air capacity higher than 650m³/h, are equipped with a timer device that automatically switches the suction speed from 4th to 3rd speed, after 6 minutes operation. The energy consumption of the appliance in stand – by mode is lower than 0.5W.

MAINTENANCE

* An accurate maintenance guarantees good functioning and long-lasting performance.



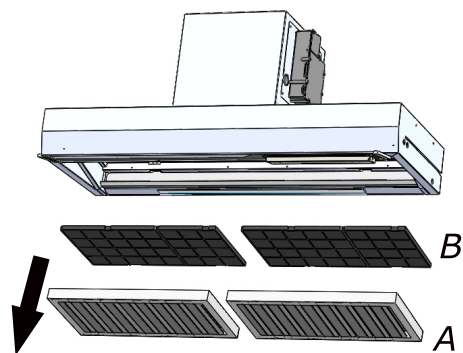
* An accurate maintenance guarantees good functioning and long-lasting performance.

* Particular care is due to the grease filter panel. It can be removed by pushing its special handle toward the back-side of the cooker hood and turning the filter downwards so to unfasten it from its slot.

To insert the filter just perform the opposite operation.

After 30 hours working (model), the push button control panel will signal the saturation of the grease filter by lighting all the buttons. Press the timer button to reset \oplus .

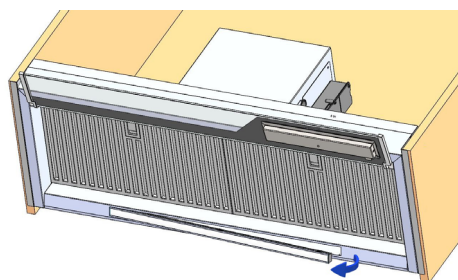
The grease filter needs cleaning by regular hand-washing or in dishwashers every two months at least or depending on its use.



* In case the appliance is used in its filtering version, the **active coal filter** (Fig. B) needs to be periodically replaced. The coal filter can be removed by removing the grease filter first (Fig. A), and by pulling its special plastic tongue until it is unfastened from its slot. Re-insert the coal filter by operating in the opposite way. The coal filter needs replacing depending on the use, but however every six months at least.

* To clean the appliance itself tepid water and neutral detergent are recommended, while abrasive products should be avoided. For steel appliances specialized detergents are recommended (please follow the instructions indicated on the product itself to obtain the desired results).

LED BAR REPLACEMENT



Remove the grease filter and put pressure on the led bar placed in the internal part of the built-in hood until you can unhook the springs, then disconnect the connector and replace the bar with a similar one.

* If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

ÍNDICE

ES

Advertencias

Usos

Funcionamiento

Mantenimiento

ADVERTENCIAS

La salida de aire del aparato no debe conectarse a un conducto que se utilice para la evacuación de otros humos de aparatos, como una calefacción central, calderas, etc.

Para la evacuación externa de los humos, respete la normativa vigente.

El motor del grupo de escape periférico es alimentado por la campana extractora colocada en la cocina. Antes de conectar la campana extractora a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características se corresponde con la tensión de red de la vivienda.

Antes de realizar cualquier tipo de operación de mantenimiento o limpieza, asegúrese de que el aparato está desconectado de la red eléctrica.

Un mantenimiento adecuado asegura un buen funcionamiento y una buena perfección a largo plazo.

Todos los modelos están contruidos en clase I, por lo que deben estar conectados a tierra.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales

reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando se les haya supervisado o instruido sobre el uso del aparato de forma segura y conozcan los peligros que conlleva.

- Los niños no deben jugar con el aparato.

- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por los niños sin supervisión.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable o un conjunto especial, disponible en el fabricante o en su servicio técnico.

- La habitación debe tener una ventilación adecuada cuando se utilice la campana de cocina simultáneamente con otros aparatos que utilicen gas u otros combustibles (no se aplica a los aparatos que simplemente devuelven el aire a la habitación);

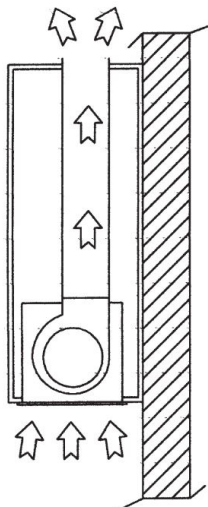
- Existe la posibilidad de que se produzca un incendio si las operaciones de limpieza no se realizan como se indica en las instrucciones;

- No preparar alimentos flambeados bajo la campana de cocina.

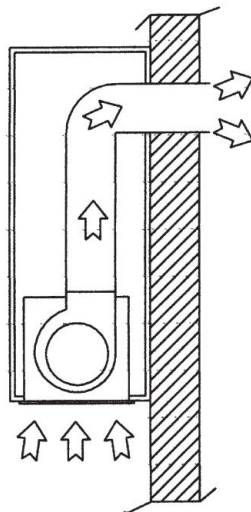
ATENCIÓN: Las partes accesibles pueden arder si se utilizan junto con los aparatos de cocción.

USOS

El aparato ya está preparado tanto para la filtración como para las prestaciones de aspiración.



* En su **versión filtrante**, el aire y los humos transportados por el aparato son depurados tanto por un filtro de grasa como por un filtro de carbón activo, y puestos de nuevo en circulación a través del orificio realizado en la parte superior del armario.



* En su **versión de aspiración**, los humos son conducidos directamente al exterior, a través de un conducto de evacuación conectado con la parte superior de la pared o el techo. En este caso no son necesarios ni el filtro de carbón ni el deflector de aire.

INSTALACION

Controlar que ningún componente esté dañado, en caso contrario contacte a revendedor y no siga con la instalación.

Antes de iniciar la instalación leer con atención todas las instrucciones indicadas a continuación.

- Usar un tubo de evacuación de humos lo más corto posible, limitar el número de curvas y utilizar material aprobado según las normas.

- Evitar los cambios drásticos de sección (diámetro constante aconsejado \varnothing 150 mm o de igual superficie);

- Si no se respetan las instrucciones precedentes, la empresa proveedora no responderá por problemas de caudal o nivel de ruido y no prestará ninguna garantía.

FUNCIONAMIENTO

Mod. SL TC - Vidrio (fig. 17)

- A: Luces ON/OFF
- B: Reducción de velocidad del motor / OFF
- C: Indicadores de velocidad
- D: ON motor / aumento de velocidad
- E: Temporizador 10 min.

El panel de control táctil sobre cristal le permite ajustar la función deseada tocando el símbolo. Si el producto SLTC permanece sin alimentación eléctrica.

Cuando se restauran las funciones, el autodiagnóstico tarda 15 segundos, mientras tanto puede que no funcione correctamente.

El producto está equipado con un dispositivo electrónico que permite el apagado automático después de cuatro horas de funcionamiento desde la última operación realizada.

FUNCIÓN LUZ DIMERIZABLE

ESTA FUNCIÓN PREVÉ LA DIMERIZACIÓN DE LAS LUCES DESDE 20% HASTA EL 100% MEDIANTE LA PULSACIÓN CONTINUADA DE LA TECLA LUZ DEL CONTROL REMOTO.

LAS FUNCIONES SON LAS SIGUIENTES:

- LUZ CAMPANA APAGADA - BREVE PULSACIÓN DE LA TECLA - ENCENDIDO DE LA LUZ AL 100%.

- LUZ ENCENDIDA AL 100% - BREVE PULSACIÓN DE LA TECLA - APAGADO DE LA LUZ.

- LUZ ENCENDIDA AL 100% - PULSACIÓN CONTINUADA DE LA TECLA - DISMINUCIÓN DE LA LUMINOSIDAD.

- DEJANDO DE PULSAR LA TECLA DURANTE LA DISMINUCIÓN O INCREMENTO - LA LUZ QUEDA CON LA LUMINOSIDAD OBTENIDA.

- LUZ ENCENDIDA DIMERIZADA - PULSAR OTRA VEZ LA TECLA DE MANERA CONTINUADA - CAMBIO DE LUMINOSIDAD CON RESPECTO A LA PRECEDENTE.

AJUSTE DE LA TEMPERATURA DE COLOR

Asegúrese de que las luces y el ventilador estén apagados.

Manteniendo pulsada la tecla **TIMER** se encenderá la luz a la temperatura de color previamente ajusta da.

Mantenga pulsada la tecla Luz para cambiar la temperatura del color.

Mientras se mantenga pulsada la tecla, la temperatura del color cambia de caliente a fría, basta con dejar la tecla Light para seleccionar el color deseado.

Salga de la función de selección de la temperatura de color pulsando la tecla ON/OFF.

TIMING

Como resultado de las nuevas normativas UE65 "Etiqueta energética" y UE66 "Diseño ecológico" emitidas por la Comisión Europea, que entraron en vigor el 1 de enero de 2015, nuestros productos han sido adaptados para cumplir con estos nuevos requisitos.

Todos los modelos que cumplen con los requisitos de la etiqueta energética, están equipados con una nueva electrónica que incluye un dispositivo temporizador para el control de las velocidades de aspiración, cuando la capacidad de aire supera los 650m³/h.

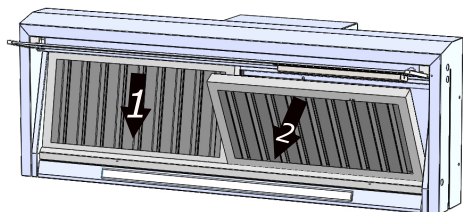
Los modelos con motor interno, con una capacidad de aire máxima superior a 650m³/h, están equipados con un temporizador que cambia automáticamente la velocidad de aspiración de la 4ª a la 3ª velocidad, después de 6 minutos de funcionamiento.

El consumo de energía del aparato en modo stand - by es inferior a 0,5W.

MANTENIMIENTO

* Un mantenimiento preciso garantiza un buen funcionamiento y un rendimiento duradero.

* Se debe tener especial cuidado con el **panel del filtro de grasa**.

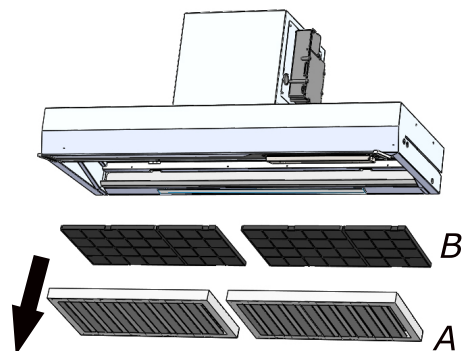


Se puede extraer empujando su asa especial hacia la parte trasera de la campana extractora y girando el filtro hacia abajo para soltarlo de su ranura.

Para insertar el filtro basta con realizar la operación inversa.

Después de 30 horas de funcionamiento (modelo), la botonera señalará la saturación del filtro gris encendiendo todos los botones. Pulse el botón del temporizador \ominus para restablecerlo.

El filtro anti grasa necesita ser limpiado regularmente a mano o en el lavavajillas cada dos meses como mínimo o dependiendo de su uso.

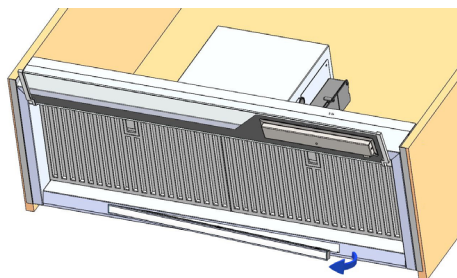


* En caso de que el aparato se utilice en su versión filtrante, es necesario sustituir periódicamente el filtro de carbón activo (Fig. B).

El filtro de carbón puede ser retirado quitando primero el filtro de grasa (Fig. A), y tirando de su lengüeta de plástico especial hasta soltarlo de su ranura. Vuelva a colocar el filtro de carbón operando en sentido contrario. El filtro de carbón debe ser sustituido en función del uso, pero como mínimo cada seis meses.

* Para la limpieza del aparato se recomienda utilizar agua tibia y detergente neutro, evitando los productos abrasivos. Para los aparatos de acero se recomiendan detergentes especializados (siga las instrucciones indicadas en el propio producto para obtener los resultados deseados).

SUSTITUCIÓN DE LA BARRA DE LEDS



Retire el filtro de grasa y ejerza presión sobre la barra de leds colocada en la parte interna de la campana empotrada hasta que pueda desconectar los resortes, entonces desconecte el conector y sustituya la barra por otra similar.

* Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o una persona con cualificación similar para evitar un peligro.

ÍNDICE

PT

Avisos

Versões

Funcionamento

Manutenção

AVISOS

A saída de ar do aparelho não deve ser conectada a uma chaminé que é usada para a exaustão de outros fumos de aparelhos, como aquecimento central, esquentadores, etc. Para a exaustão externa dos fumos, respeite as normas em vigor.

O motor do exaustor periférico é alimentado pelo exaustor colocado na cozinha.

Antes de ligar o exaustor à eletricidade, certifique-se de que a tensão elétrica indicada na placa de características corresponde à tensão elétrica da rede doméstica.

Antes de qualquer operação de manutenção ou limpeza, certifique-se de que o aparelho esteja desconectado da rede elétrica.

Uma manutenção adequada garante um bom funcionamento e um bom desempenho a longo prazo.

Todos os modelos são de classe I, portanto, necessitam conexão a terra.

- Este equipamento pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se tiverem

recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.

- As crianças não devem brincar com o equipamento.

- A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo ou um conjunto especial, disponível do fabricante ou do serviço de assistência técnica.

- A divisão deve ter ventilação adequada ao utilizar o exaustor em simultâneo com outros equipamentos que utilizem gás ou outros combustíveis (não se aplica a equipamentos que simplesmente libertam o ar de volta à divisão);

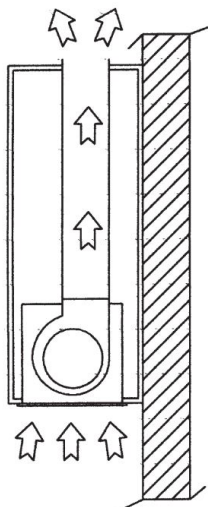
- Existe a possibilidade de incêndio se as operações de limpeza não forem efetuadas conforme indicado nas instruções;

- Não prepare alimentos flambados debaixo do exaustor.

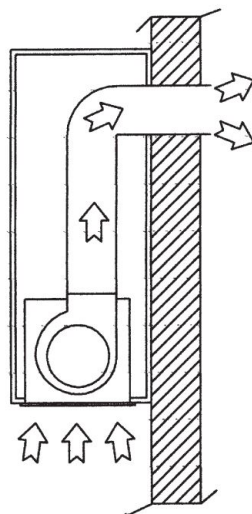
ATENÇÃO: As partes acessíveis podem queimar se utilizadas em conjunto com os aparelhos de cozinha.

VERSÕES

O equipamento está configurado tanto para versão de recirculação de ar como versão com saída exterior.



* Na **versão de recirculação**, o ar e os fumos transportados pelo equipamento são filtrados tanto por um filtro anti-graxa como por um filtro de carvão ativo e postos novamente em circulação através do orifício realizado na parte superior do armário.



* Na **versão com saída exterior** (Fig. 2), os fumos são conduzidos diretamente para o exterior, através de um tubo de evacuação ligado à parte superior da parede ou tecto. O filtro de carvão e o defletor de ar não são necessários neste caso.

INSTALAÇÃO

Antes de instalar o aparelho, certifique-se de que nenhuma das peças está danificada de alguma forma.

No caso de peças danificadas, entre em contato com o seu revendedor e não prossiga com a instalação.

Leia todas as seguintes instruções cuidadosamente antes de instalar o aparelho.

- Use um tubo de saída de ar com o menor comprimento possível.
- Limite o número de curvas do tubo.
- Use um material aprovado por normas e regulamentos.
- Evite quaisquer mudanças repentinas na seção do tubo (diâmetro constante recomendado: 150 mm ou área de superfície igual).
- O fabricante não deve responder por problemas de capacidade de ar ou ruído devido a não conformidade com as instruções acima mencionadas e não será dada nenhuma garantia.

FUNCIONAMENTO

Mod. SL TC - Vidro (fig. 17)

- A: Interruptor de luz ON / OFF
- B: Reduzir velocidade / motor OFF
- C: Indicadores de velocidade
- D: Motor ON / aumento
- E: Temporizador de 10 minutos

Na parte superior do produto existe um interruptor para desligar o exaustor.

ATENÇÃO: Esta chave não desconecta o produto da rede elétrica.

A tecla de controlo touch permite definir a função desejada tocando na tecla relativa.

Se o fornecimento de energia elétrica para o produto SLTC for interrompido, serão necessários 15 segundos para o autodiagnóstico após as funções serem restauradas.

Entretanto, o seu funcionamento pode estar incorrecto!

FUNÇÃO DE LUZES REGULÁVEIS

ESTA FUNÇÃO PROPORCIONA A REGULAÇÃO DAS LUZES, VARIANDO DE 20% A 100%, AO PRESSIONAR CONTINUAMENTE A TECLA DA LUZ NO CONTROLO REMOTO.

AS FUNÇÕES SÃO AS SEGUINTE:

- LUZ APAGADA - PRESSIONE RAPIDAMENTE A TECLA - LUZ ACESA A 100%.

- LUZ ACESA A 100% - PRESSIONE RAPIDAMENTE A TECLA - LUZ APAGADA.

- LUZ ACESA A 100% - PRESSIONE CONTINUAMENTE A TECLA - REDUÇÃO DE BRILHO.

- LIBERAR A TECLA DURANTE A REDUÇÃO OU AUMENTO - A LUZ MANTÉM A INTENSIDADE LUMINOSA ALCANÇADA.

- LUZ ACESA - REGULADA - PRESSIONE CONTINUAMENTE A TECLA - O BRILHO É INVERTIDO SE COMPARADO COM A FUNÇÃO ANTERIOR.

AJUSTE DE TEMPERATURA DE COR

Certifique-se de que as luzes e o ventilador estão desligados.

Manter pressionada a tecla **TIMER** acenderá a luz na temperatura de cor definida anteriormente.

Pressione e segure a tecla Light para alterar a temperatura da cor.

Enquanto a tecla for pressionada, a temperatura da cor muda de quente para fria, basta deixar a tecla Light para seleccionar a cor desejada.

Saia da função de seleção de temperatura de cor pressionando a tecla ON / OFF.

TEMPORIZADOR

Como resultado dos novos regulamentos EU65 “Etiqueta energética” e EU66 “Ecodesign” emitidos pela Comissão Europeia, que entraram em vigor em 1 de janeiro de 2015, os nossos produtos foram adaptados para atender a esses novos requisitos.

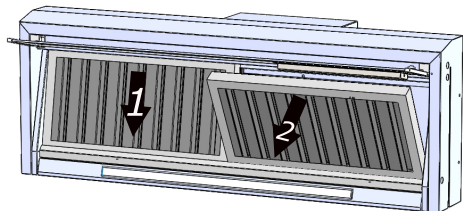
Todos os modelos que atendem aos requisitos da etiqueta energética são equipados com nova eletrónica, incluindo um dispositivo temporizador para controlo das velocidades de sucção, quando a capacidade de ar for superior a 650m³ / h. Os modelos com motor interno, cuja capacidade de ar excede 650m³ / h estão equipados com um temporizador que muda automaticamente a velocidade de aspiração da 4ª para a 3ª velocidade, após 6 minutos de operação.

O consumo de energia do equipamento em modo de espera é inferior a 0,5W.

MANUTENÇÃO

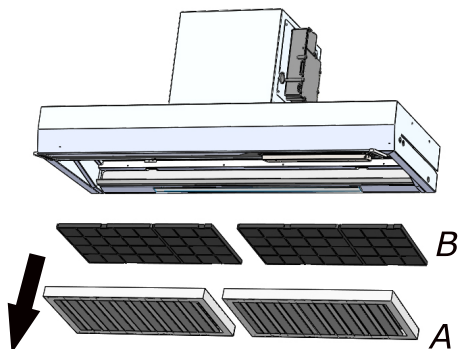
* Uma manutenção precisa garante um bom funcionamento e desempenho duradouro.

* O **filtro de graxa** requer um cuidado especial.



Pode ser removido empurrando a sua pega especial para a parte de trás do exaustor e virando o filtro para baixo de forma a desprendê-lo. Para inserir o filtro basta realizar a operação oposta.

Após 30 horas de funcionamento (modelo), o painel de botões sinaliza a saturação do filtro de graxa acendendo todos os botões. Pressione o botão do temporizador ⊖ para reiniciar. A limpeza do filtro de graxa deve ser feita por lavagem regular à mão ou na máquina de lavar louça a cada dois meses, pelo menos, ou dependendo do uso.

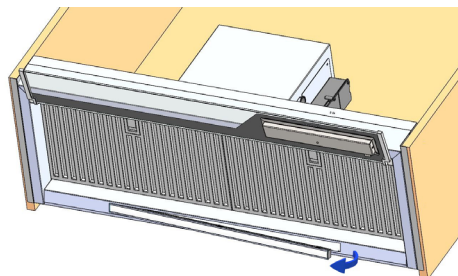


Caso o equipamento seja utilizado na versão de recirculação, o filtro de carvão ativo (Fig. B) deve ser trocado periodicamente.

O filtro de carvão pode ser removido, retirando primeiro o filtro de graxa (Fig. A) e puxando a sua peça de plástico especial até que se solte. Reinsira o filtro de carvão operando na direção oposta. O filtro de carvão precisa ser substituído dependendo do uso, mas recomenda-se no mínimo a cada seis meses.

* Para limpar o equipamento, recomenda-se água morna e detergente neutro, enquanto que produtos abrasivos devem ser evitados. Para equipamentos de aço, recomenda-se detergentes especializados (siga as instruções indicadas ou o próprio produto para obter os resultados desejados).

SUBSTITUIÇÃO DA BARRA LED:



Retire o filtro de graxa e faça pressão sobre a barra LED colocada no interior do exaustor até que consiga remover do seu sítio, desconecte eletronicamente através do conector apropriado e substitua-a por uma barra LED com as mesmas características.

* Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou o seu agente de serviço ou por uma pessoa igualmente qualificada para evitar riscos.

(IT)



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. Questo elettrodomestico è marcato conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/EC sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

(EN)



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

(ES)



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como basura doméstica. En su lugar, deberá entregarse al punto de recogida correspondiente para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Si se asegura de que este producto se desecha correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían ser causadas por la manipulación inadecuada de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos domésticos o con la tienda donde compró el producto. Este aparato está marcado según la directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

(PT)



O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Este produto deve ser entregue no ponto de recolha para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao garantir que este produto é descartado corretamente, ajudará a prevenir potenciais consequências negativas para o meio ambiente e a saúde pública, que poderiam ser causadas pelo uso inadequado deste produto. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contato com a Câmara Municipal da sua localidade, o serviço de recolha de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu o produto. Este eletrodoméstico está classificado de acordo com a diretiva Europeia 2012/19/EC sobre os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (WEEE).

Warnung

Gebrauchsanweisungen

Funktionsweise

Instandhaltung

WARNUNGEN

Der Luftaustritt des Geräts darf nicht an einem Rauchabzug von Heizung, Boiler, usw. angeschlossen werden.

Für die Luftemission, bitte Vorschriften beachten.

Den Raum gut lüften, wenn das Gerät gleichzeitig mit anderen Geräten, die mit Gas- Öl- o. Kohle versorgt werden, läuft (gemäß den geltenden Bestimmungen).

Die Motorsteuerung erfolgt über die in der Küche eingebaute Dunstabzugshaube.

Vor dem Elektroanschluss, die Daten auf dem Typenschild mit denen der Hausversorgung und dem Stromlaufplan vergleichen.

Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Gerät vom Stromnetz trennen.

Eine regelmäßige Wartung und Pflege verlängert die Lebensdauer und erhöht die Leistung des Geräts.

Alle Modelle sind in Klasse I und benötigen daher Erdung.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie eine

Aufsicht oder Anweisung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die Gefahren verbunden.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Wenn die Dunstabzugshaube und die Geräte, die nicht mit Strom versorgt werden, gleichzeitig in Betrieb sind, darf der Unterdruck im Raum 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar) nicht überschreiten.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein Kabel ersetzt werden oder eine spezielle Baugruppe, die beim Hersteller oder seiner Serviceabteilung erhältlich ist, verwendet werden.

- Bei Verwendung der Dunstabzugshaube muss der Raum ausreichend belüftet sein gleichzeitig mit anderen Geräten, die Gas oder andere Brennstoffe verwenden (nicht ja gilt für Geräte, die einfach die Luft zurück in den Raum abgeben);

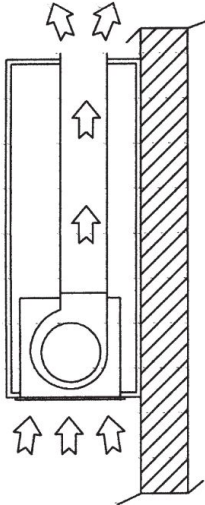
- Es besteht die Möglichkeit eines Brandes, wenn die Reinigungsarbeiten nicht durchgeführt werden wie in der Anleitung angegeben;

- Bereiten Sie keine flambierten Speisen unter der Dunstabzugshaube zu.

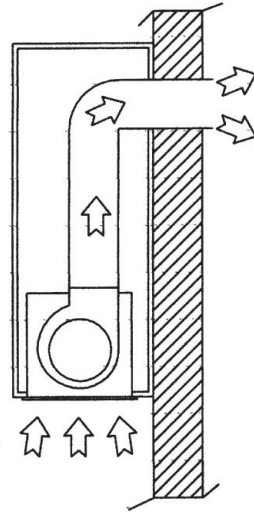
ACHTUNG: Die zugänglichen Teile können brennen, wenn sie in Verbindung mit dem verwendet werden Kochgeräte.

Gebrauchsanweisungen

Das Gerät ist bereits für die Filtrations- und Saugleistung vorbereitet.



* Bei der Filtrationsversion werden die Luft und die Abgase des Geräts durch einen Fettfilter und einen Aktivkohlefilter gereinigt und anschließend durch die Öffnung im oberen Teil des Gehäuses wieder in den Kreislauf eingespeist.



* Bei der Ansaugversion werden die Dämpfe über eine Abluftleitung, die oben an der Wand oder an der Decke angeschlossen ist, direkt ins Freie abgeleitet. In diesem Fall sind weder der Aktivkohlefilter noch der Luftumlenker erforderlich.

INSTALLATION

Überprüfen Sie, dass keine Komponenten beschädigt sind, andernfalls wenden Sie sich an den Händler und fahren Sie nicht mit der Installation fort. Bevor Sie mit der Installation beginnen, lesen Sie alle nachstehenden Anweisungen sorgfältig durch. - Verwenden Sie ein möglichst kurzes Abgasrohr, begrenzen Sie die Anzahl der Biegungen und verwenden Sie zugelassenes Material gemäß den Normen; - Vermeiden Sie drastische Querschnittsänderungen (empfohlener konstanter Durchmesser \varnothing 150 mm oder gleiche Oberfläche); - Bei Nichtbeachtung der obigen Anweisungen übernimmt die Lieferfirma keine Haftung für Probleme mit der Durchflussmenge oder dem Geräuschpegel und gewährt keine Garantie.

FUNKTIONSWEISE

Mod. SL TC - Vidrio (Abb. 17)

- A: EIN/AUS-Leuchten
- B: Motordrehzahlreduzierung / AUS
- C: Geschwindigkeitsanzeigen
- D: Motor EIN / Drehzahlerhöhung
- E: Timer 10 min.

Das Touch-Bedienfeld auf dem Glas ermöglicht es Ihnen, die gewünschte Funktion durch Berühren des Symbols zu aktivieren. Wenn das SLTC-Produkt ohne Stromversorgung bleibt, wenn die Funktionen wiederhergestellt werden, dauert die Autodiagnose 15 Sekunden, in der Zwischenzeit kann es nicht richtig funktionieren. Das Produkt ist mit einer elektronischen Vorrichtung ausgestattet, die eine automatische Abschaltung nach vier Stunden Betrieb seit der letzten Operation durchgeführt wurde.

DIMMBARE LICHTFUNKTION

DIESE FUNKTION DIMMT DIE BELEUCHTUNG VON 20% BIS 100% DURCH KONTINUIERLICHES DRÜCKEN DER LICHTTASTE AUF DER FERNBEDIENUNG:

- ABGESCHALTETES LICHT - KURZES DRÜCKEN DES SCHALTERS - 100%IGE BELEUCHTUNGSSTÄRKE.

- LICHT AN BEI 100% - KURZER TASTENDRUCK - LICHT AUS.

- LICHT AUF 100% - KONTINUIERLICHES DRÜCKEN DER TASTE - ABNAHME DER HELLIGKEIT.

- INDEM SIE DIE TASTE WÄHREND DER VERRINGERUNG ODER ERHÖHUNG NICHT DRÜCKEN - DAS LICHT BLEIBT AUF DER ERREICHTEN HELLIGKEIT.

- GEDIMMTES LICHT AN - DRÜCKEN SIE DIE TASTE ERNEUT KONTINUIERLICH - ÄNDERUNG DER HELLIGKEIT VON DER VORHERIGEN.

EINSTELLUNG DER FARBTEMPERATUR

Vergewissern Sie sich, dass das Licht und der Ventilator ausgeschaltet sind. Halten Sie die TIMER-Taste gedrückt, um das Licht mit der voreingestellten Farbtemperatur einzuschalten. Halten Sie die Licht-Taste gedrückt, um die Farbtemperatur zu ändern. Solange Sie die Taste gedrückt halten, wechselt die Farbtemperatur von warm zu kühl, lassen Sie die Licht-Taste einfach los, um die gewünschte Farbe zu wählen. Verlassen Sie die Farbtemperatur-Wahlfunktion durch Drücken der ON/OFF-Taste.

TIMING

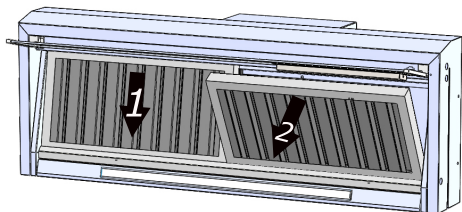
Aufgrund der neuen Verordnungen EU65 "Energy Label" und EU66 "Ecodesign" der Europäischen Kommission, die am 1. Januar 2015 in Kraft getreten sind, wurden unsere Produkte an diese neuen Anforderungen angepasst. Alle Modelle, die die Anforderungen des Energielabels erfüllen, sind mit einer neuen Elektronik ausgestattet, einschließlich einer Zeitschaltuhr zur Steuerung der Sauggeschwindigkeiten, wenn die Luftleistung 650 m³/h übersteigt. Modelle mit internem Motor und einer maximalen Luftleistung über 650 m³/h sind mit einer Zeitschaltuhr ausgestattet, die die Sauggeschwindigkeit nach 6 Minuten Betrieb automatisch von der 4. auf die 3.

Die Leistungsaufnahme des Geräts im Stand-by-Modus beträgt weniger als 0,5 W.

INSTANDHALTUNG

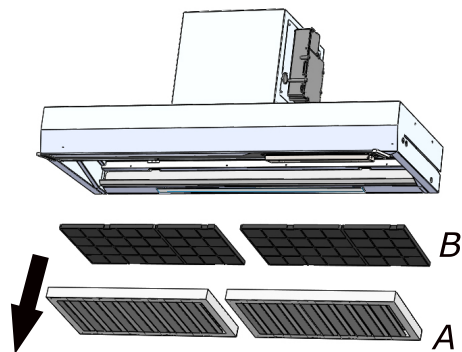
* Eine sorgfältige Wartung gewährleistet einen reibungslosen Betrieb und eine lang anhaltende Leistung.

* Besondere Vorsicht ist bei der Fettfilterplatte geboten.



Der Filter kann herausgenommen werden, indem der spezielle Griff zur Rückseite der Dunstabzugshaube gedrückt und der Filter nach unten gedreht wird, um ihn aus seinem Schlitz zu lösen. Zum Einsetzen des Filters führen Sie einfach den umgekehrten Vorgang aus

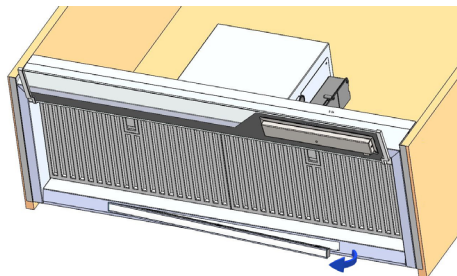
Nach 30 Betriebsstunden (Modus) signalisiert das Bedienfeld die Sättigung des Graufilters durch Aufleuchten aller Tasten. Der Fettfilter muss regelmäßig von ☹ Hand oder in der Spülmaschine gereinigt werden, mindestens alle zwei Monate oder je nach Gebrauch.



* Wenn das Gerät in der Filterversion verwendet wird, muss der Aktivkohlefilter (Abb. B) regelmäßig ausgetauscht werden. Um den Aktivkohlefilter zu entfernen, müssen Sie zunächst den Fettfilter (Abb. A) herausnehmen und dann an der speziellen Kunststoffflasche ziehen, bis er sich aus seinem Schlitz löst. Setzen Sie den Kohlefilter in umgekehrter Richtung wieder ein. Der Aktivkohlefilter sollte je nach Gebrauch, mindestens jedoch alle sechs Monate, ausgetauscht werden.

* Zur Reinigung des Geräts empfehlen wir lauwarmes Wasser und ein neutrales Reinigungsmittel, wobei Scheuermittel zu vermeiden sind. Für Stahlgeräte werden spezielle Reinigungsmittel empfohlen (beachten Sie die Anweisungen auf dem Produkt selbst, um die gewünschten Ergebnisse zu erzielen)

ERSATZ DER LED-LEISTE



Entfernen Sie den Fettfilter und drücken Sie auf die LED-Leiste an der Innenseite der vertieften Haube, bis Sie die Federn aushaken können, trennen Sie dann den Stecker und ersetzen Sie die Leiste durch eine ähnliche.

* Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.



www.nodor.es



CATA ELECTRODOMÉSTICOS, S.L.

Oficinas: c/ Anabel Segura, 11, Edif. A, 3a pl. 28108. Alcobendas. Madrid. España

Fábrica: c/ del Ter 2, Apdo. 9. 08570. Torelló. Barcelona. España

T. +34 938 594 100 - Fax +34 938 594 101

www.cnagroup.es - cna@cnagroup.es

Atención al Cliente: 902 410 450 / +34 938 521 818 - info@cnagroup.es

International SAT - www.cnagroup.es/warranty

